DOI: 10.17117/na.2016.11.03.280

<http://ucom.ru/doc/na.2016.11.03.280.pdf>

Поступила (Received): 20.11.2016

Багдасарова Э.В. **Классификация фразеологических единиц с** **компонентом именем собственным по** **лексическому значению**

Bagdasarova E.V. **Classification of phraseological units with the component** **“personal name” according to lexical meaning**

Настоящая статья посвящена изучению фразеологических единиц с компонентом именем собственным по лексическому значению

Ключевые слова: фразеология, зооним, мифоним, топоним

The article is devoted to the study of phraseological units with the component “personal name” according to lexical meaning

Key words: phraseology, zoonim, metonym, toponym

Багдасарова Эльвина Валерьевна

Кандидат филологических наук, доцент
Московский политехнический университет
г. Москва, ул. Павла Корчагина, 22

Bagdasarova Elvina Valerievna

Candidate of Philological Sciences, Associate
Professor
Moscow polytechnical university
Moscow, Pavel Corchagin st., 22

Мы часто встречаем фразеологизмы, в которых используются имена собственные, но никогда не задумывались об их историческом прошлом. Может, это было имя исторической личности, а может, оно образовалось от географического названия, или это было чье-то прозвище.

Национальная языковая картина мира отражает уникальный результат многовековой работы коллективного этнического сознания над осмыслением и категоризацией бытия человека во Вселенной. Внешний мир и внутреннее его осмысление – вот два фактора, которые порождают языковую картину мира любого национального языка [1, 68].

Разница культурных кодов, таким образом, даёт в разных языках одному и тому же выражению не только разную жизнь и толкование. Главное, и то, и другое выражение чётко отражают установки национальных менталитетов, показывая их отличия [2].

Антропонимы. Антропонимы называют, но не приписывают никаких свойств. Неоценимое прагматическое удобство собственных имен как раз в том и состоит, что они дают возможность публично говорить о ком-либо, не договариваясь предварительно, какие именно свойства должны обеспечить идентичность референта.

Несмотря на то, что антропонимы относятся к именованию людей, они дают чрезвычайно сложный спектр категорий имен, что связано с историей культуры, особенностями психологии людей, с традициями и многим другим. Они обладают понятийным значением, в основе которого лежит представление о категории, классе объектов. Этому значению присущи следующие признаки: 1) Указание на то, что носитель антропонима – человек: **laugh like little Audrey, Billy Bunter, Brown, Jones and Robinson, Good-time Charlie**. 2) Указание на принадлежность к национально-языковой общности: **David and Jonathan, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, let George do it**. 3) Указание на пол человека: **Tom Tiddler's ground** в отличие от **nice Nelly**.

Зоонимы. Зоонимы – имена различных животных, птиц и т. п. – особый отдел ономастики со своими традициями, которые различны у разных народов. Как и антропонимы, зоонимы могут быть индивидуальными и групповыми. Групповые имена животных даются всему виду в целом; индивидуальные же имеют существенные отличия. В зоонимии, как и в антропонимии выделяются официальные и неофициальные формы: **Puss in Boots** – кот в сапогах.

Мифонимы. Мифонимия – это своеобразный сектор ономастического пространства, созданный наподобие реальной его части. В него входят имена людей, животных, растений, народов, географических и космографических объектов, различных предметов и т. д., в действительности никогда не существовавших. Особое место в нем занимает теонимия (имена богов), наиболее ярко представленная в религии, и демононимия (наименования различных духов). Имена героев и титанов – ближайшее подобие антропонимии – занимают промежуточное положение между антропонимией и теонимией: **bend the bow of Ulysses, Pandora's box, the cask of Danaides, Promethean fire, Achilles' heel, a Herculean labour, a labour of Sisyphus, the thread of Ariadne**.

Топонимы. Топонимы как имена собственные обслуживают категорию географических объектов. Топонимические денотаты многочисленны; это могут быть континенты, океаны, моря, страны и т. д. В связи с этим классифицирующий компонент значения у топонимов нередко получает формальное выражение. Во-первых, название денотата может являться неотъемлемой частью самого названия, например, **the Strait of Dover, Coney Island**. Часто они входят в состав официального именованья, но обычно отсутствуют в более бытийном варианте: **New York (City)**. Во-вторых, обозначение денотата может входить в топоним как некая псевдоморфема: **Kingstown, Peterborough**. В-третьих. Существуют морфемы, специфичные для денотата, но не называющие его прямо. В английском языке его функцию выполняет окончание, например, **-ton, -field, -bridge, -burg, -shire, land** и другие. Кроме того, понятийный компонент значения топонимов стремится к дополнительному лексическому наполнению в речи: **set the Thames on fire, I'm from Missouri; you've got to show me, shoot Niagara, Paris is worth a mass, do at Rome as Romans do, Rome was not built in one day, meet one's Waterloo, the curse of Scotland, discover America**.

Этнонимы. Этнонимы составляют особый разряд исторической лексики; это названия различных видов этнических общностей: наций, народов, племен

и т.д. Как правило, этнонимы соотносятся с названиями страны или области, занимаемой этносом.

Таким образом, характер имени собственного определяется многими факторами: географической средой (влияет на топонимы, этнонимы, астронимы и др.), культурой народа и религией (влияет на теонимы и антропонимы), историей народа (влияет на все категории онимов), социальной средой и ее изменениями (мода на имена, изменение их состава, появление новых имен и моделей). Все собственные имена в языке данного народа, называющие любые реальные, гипотетические и фантастические объекты, есть «ономастическое пространство, представляющее собой непрерывный ряд сменяющихся типов».

Список используемых источников:

1. Багдасарова Э.В. Взаимосвязь языковых единиц с экстралингвистическим фоном // Новая наука: от идеи к результату. Стерлитамак, 2015. С. 68-70.
2. Ильющенко Н.С. Фразеологические единицы с компонентом-соматизмом в английском и русском языках (опыт сопоставительного анализа) // Инновационность и мультикомпетентность в преподавании и изучении иностранных языков. Москва, 2016. С. 255-264.

© 2016, Багдасарова Э.В.

Классификация фразеологических единиц с компонентом именем собственным по лексическому значению

© 2016, Bagdasarova E.V.

Classification of phraseological units with the component "personal name" according to lexical meaning